



亀田俊英 (かめだ としひで)

1948 年、南相馬市生れ 家は何代か続いた農家。  
3 人兄弟の長男

田んぼ 2ha でこしひかり 畑 2ha で露地野菜 ねぎ、ブロッコリー、大根、キャベツ、葉物など  
7, 8 種, 他にハウスが 1 2a. 妻は看護師

母 (81 歳) と二人で畑仕事 3 人の子供はそれぞれ東京で働くが、週末には戻って農作業の手伝いをしてくれる 将来は長男が農業を継ぐ予定でいた。もとは JA の中で活動。20 数年前、福島に県の農民連を立ち上げ、2003 年から会長

妹の一家 7 人も津波で全て失い、郡山へ避難中

*M Kameda micro en main devant l'entreprise Tepco*

Toshihide Kameda, 63 ans, fils aîné d'une famille de paysanne depuis plusieurs générations. Il a hérité d'une ferme qui comprend 2 ha de rizières et 2ha de champ en maraîchage à Minami Soma, à 20 km de la centrale n°1 de Fukushima. Sa femme est aide soignante. Il a trois enfants (deux garçons et une fille) qui travaillent à Tokyo. Il entretenait sa ferme avec sa mère de 81 ans et les enfants revenaient de temps en temps le week-end pour donner un coup de main. Il a mené des actions au sein de JA. Il y a 20 ans, il a cofondé la section Nouminren (fédération des paysans affilié à Via Campesina) du département de Fukushima et il en est le président depuis 2003. La famille de sa petite sœur a été également sinistrée par le tsunami.



*M Murakami avec sa famille*

村上真平 (むらかみ しんぺい) 52 歳

飯舘村で、太陽という自然のエネルギーを最大限利用し、自然と共生する農園を目指す「むらかみ自然農園」を開き、「自然農法」にこだわった農業に取り組んで 9 年。それまでは、NGO 活動としてバングラデシュ、タイで約 14 年。主に自然農法による農村開発のアドバイザーとして活動。3 児の父。妻の日苗 (かなえ) さんは自家栽培した有機野菜をふんだんに使った料理を提供する農家レストラン「なないろの空」を経営。現在は一家で三重へ避難

Shimpei Murakami, 52ans, est le fils aîné d'une famille d'agriculteurs chrétiens. Après des études dans un lycée agricole chrétien (Ainô) il a vécu 13 ans en Thaïlande et au Bangladesh pour contribuer au développement en milieu rural par une méthode d'agriculture respectant le cycle naturel et inspiré de celle initiée par Masanobu Fukuoka. Il est rentré il y a 9 ans au Japon pour s'installer dans le village d'Iitâté, connu pour promouvoir le principe écologique de slow life. Avec sa femme et trois enfants de 1/4/7 ans, il avait établi une ferme qui comportait un gîte et un restaurant macrobiotique. Aussitôt après l'avis de rejets radioactifs dangereux, il est parti et a rejoint la région de son lycée avec d'autres familles qui ont des enfants en bas âge.